

MellomVenner



*Brubyen Lodge 4-576, Saskatoon
Saskatchewan, Canada*



August 2017
Newsletter

In this issue

Executive Reports	
President	p. 1-3
Secretary	p. 3-4
Special Days	p. 2
Kalender	p. 3
Thinking of you	p. 4
Board of Directors	p. 5
Officers	p. 6
Notices	p. 6
From the Editor	p. 6
At the Lodge	p. 7
Litt på norsk...	p. 8



Sankt Hans 2017

Fra presidenten

FROM THE PRESIDENT

August 2017

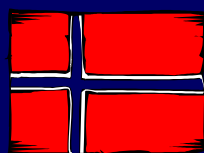
We have survived a record breaking dry and hot month of July. It has had a drastic effect on the crops and gardens in various areas of the province. There weren't even that many thunder storms as a result of the heat. Now, the rain can stay away until after we harvest the bushels of grain that managed to grow.

FOLKFEST celebrates Canada 150 on August 17, 18 and 19, 2017. The Norway pavilion is at Holy Cross Collegiate. Brubyen Lodge will again have a display table in the pavilion and we will need some volunteers to help "man" the table. I know that many people will have volunteered shifts in the pavilion. I am available to spend time at our table but am looking forward to sharing that time with other members.

FOLKFEST: August 17-19, 2017

Volunteers to "man" the Brubyen Lodge table Note: 2 people for each time slot please

Day & Time	Name 1	Name 2
Wednesday Set up	Diane Berg	HELP!
Thursday 5:00 – 8:30 pm	Diane Berg	
8:30 – 12:00 pm		
Friday 5:00 – 8:30 pm		
8:30 – 12:00 pm		
Saturday 3:00 pm-6:00 pm		
6:00 pm – 9:00 pm	Diane Berg	
9:00 pm – 12:00 pm	Diane Berg	
Pack up display table	Diane Berg	



The mission of Sons of Norway is to promote and to preserve the heritage and culture of Norway, to celebrate our relationship with other Nordic Countries, and provide quality insurance and financial products to our members.



Gratulerer
med
dagen!



July

02 Gayle Jones
03 Jacob Berg
03 Earl Hanson
03 Mavis Hanson
10 Muriel Johnson
11 Diane Berg
11 Nikolas Lodoen
14 Henrietta Goplen
14 Dorothy Haroldson
15 John Fowler
17 Charlene Dalen
18 Tim Johnson
22 Adrienne Begg
27 Sharon Olafson
27 Jorja Schick
29 Mabel Watson
31 Reid Corriveau

August

03 Sheldon Dowling
06 Joseph Haraldson
09 Eunice Begg
11 Sarah Baldwin
12 Ray Hanson
14 Dennis Akins
27 Sharon Voyer
30 Mervin Hanson

Fra presidenten continued...

With some trepidation I accepted District IV's President Nordy Riley's invitation to sit on the Nominating Committee for the 2018 District IV Convention to be held at Bismark, North Dakota. So we will be looking for interested people to run for officers of District IV and as candidates for the International Board of Directors.

Condolences are extended to the family of Betty Brewer who passed away on Sunday, June 18, 2017. I attended the memorial service which was a very lovely tribute to Betty.

After 10 years of the Annual Nordic Summer Games at Archerwill, we have come to the end of this tradition. Mange Tusen Takk to Ray and Sandra Hanson for hosting the gatherings in their beautiful farm yard and to the Brubyen members from the 'east'[ern] side of the province] for their assistance and participation in the event. We had a great run and much fellowship, fun and food!

You will note in the minutes of June 15, 2017 that our membership now stands at 79. A couple of years ago we had 103 active members. Some have just not renewed their membership, partially because of the proposed increase in membership dues for 2018. I have included the contents of an e-mail from Alison Wiigs, Zone 4 Director for District IV regarding membership fees and a meeting to be held at Trollhaugen camp in August.

Dear Zone 4 contacts – please share this with your lodge members

Here is an opportunity to get together with representatives of other Alberta and Saskatchewan Sons of Norway lodges to talk over concerns about membership fees. I hope we will come up with a united view to present to the district board. This meeting and the district convention June 14-16, 2018 in Bismarck, ND, are your chances to be heard.

Place: Trollhaugen Camp, Deer Valley Meadows, near Alix, AB. (Half a mile south of Highway #11 on Range Road 230

GPS Coordinates: 52 19' 53.1" N, 113 10' 17.1" W)

Time: about 3 p.m. in the chapel, immediately following the Trollhaugen windup in the quonset. You are invited to arrive any time from 11 a.m. on. Campers' crafts are on display in the quonset, the butikk is open, and lunch is available. The windup program starts after lunch and is a most enjoyable demonstration of folkdancing and other activities learned during the week.

If you are coming for lunch, please phone one of the following numbers by Thursday noon.

Deer Valley Meadows: 1-403-747-2121 (Aug. 14-17 only)
Trollhaugen President: 1-403-358-4533.

Price of Saturday Lunch - \$12. *Cash or cheque only.*



Unless otherwise indicated, all events are held at:
 Fairfield Senior Citizens Centre
 103 Fairmont Court
 Saskatoon

Dead Fish Society
 Social Hour
 at Bugsy's Pub in
 Market Mall, 6:45 pm
 September 1st
 October 6th
 November 3rd
 (1st Friday each month)

Norwegian Whist
 Aug. 9th, 7:30 pm
 Sep. 13th, 7:30 pm
 Oct. 11th, 7:30 pm
 (2nd Wed each month)

Lodge Monthly Meeting
 Sep. 21st, 7:30 pm
 Oct. 19th, 7:30 pm
 (3rd Thurs each month)

Mellom Venner – August 2017



Fra presidenten continued...

The following information is extracted from the document titled Sons of Norway 2018 Dues, forwarded by District IV president Nordy Riley on June 9, 2017.

Canada & Norway International Dues only;

	<u>Canada</u> (\$CD)		<u>Norway</u> (NOK)	
	<u>Primary</u>	<u>Spouse</u>	<u>Primary</u>	<u>Spouse</u>
Regular Member	40.00	31.00	270	210
Unge Venner (if dues not waived)	20.00	12.50	135	90
Golden Member	20.00	15.50	135	100
Life Member	0.00	0.00	0	0
Central Lodge; 000 & 999 (includes district dues)	57.00	48.00	425	350

For lodges in Canada and Norway only the international lodge portion of dues is shown. Canadian and Norwegian districts and lodges will continue to set their portion of the dues. This includes the Canadian lodges in District 4. Central lodge dues are set by the International Board.

Beginning January 1, 2018 the international dues in Canada and Norway are in the local currency (Canadian dollars or Norwegian Kroner). Sons of Norway will not adjust dues based on the exchange rate. Dues paid by credit card from a non-US bank may be subject to an exchange rate and/or servicing fee set by the bank and/or credit card processor.

Based on the Central Lodge dues amount, Zone 4 members should anticipate adding \$17 Cdn to the International Dues amount as the District IV share. This change from the current USD \$5.50 cannot likely be enacted until after the next convention. On the other hand, our fellow Sons of Norway members in North Dakota and Montana start paying more beginning Jan. 1, 2018.

Two major issues to think about:

1. reconsidering, as a Zone, whether we prefer to be part of District 7 (B.C.)
2. having, or not having, local dues as part of the membership fee.

Alison Wiigs, Zone 4 representative
awiigs@telus.net
 ph: 403-283-1299

You will note that Alison said we can probably add \$ 17 Cdn to the \$ 40 International dues making the primary membership fee about \$ 57.00 Cdn as of Jan 1, 2018. Zone 4 members can attend the meeting at Trollhaugen Camp to discuss the issue of fees and other matters on August 19 at about 3:00 pm. Unfortunately for most of us we will be involved in Folkfest at that date. Kathy Fenton will be attending Trollhaugen Camp and hopefully will be able to represent us at that meeting.

At the September general meeting I hope to see a good turnout of lodge members. The Board of Directors have had discussions as to the future of Brubyen Lodge with no clear recommendation to make to the membership. Our future should be a major topic of discussion in September so please come with thoughts and ideas to share. Looking forward to the Riverboat Cruise on Friday, August 25 – see you there!

FRATERNALLY,
 Diane

306-373-3156

edberg@sasktel.net



Sympathy extended
to
Betty Brewer

**GET
WELL!**

Phyllis Byers

Notify Dorothy if
sunshine required
at 306-373-6478.



Fra sekretæren

Minutes of Brubyen Lodge General Meeting June 15, 2017

Meeting called to order at 7:39 pm with 14 members present.
Minutes of May 11, 2017 Board of Directors meeting were read. Moved by Sharon Voyer/seconded by Katy Fenton that the minutes be adopted as read. Carried.

Correspondence; Zone 4 Director re dues, Foundation newsletter, Heritage Festival, phone calls

Treasurer's report: Sharon Voyer reported that cash on hand was \$2,206.55. Moved by Sharon Voyer/seconded by Myrna Kennedy that the financial report be adopted as read. Carried.

Moved by Wanda Fowler/seconded by Marcel Voyer that we charge \$20 for the heritage calendars. Carried.

Membership Secretary's report: One new member, Wayne Guttormson, who lives in Regina. We are now down to 79 active members.

Social Director's report: Myrna Kennedy said Group 2 will be hosting September meeting and it was suggested that we start with a Soup Supper with a charge of \$5. Need a coordinator for that meeting – Inger Anderson. The September meeting usually honours special birthdays and anniversaries.

Sports Director's report: Kathy Fenton reported that Norwegian whist was cancelled for June. We will try to get it going again in the fall. We discussed entertaining Nisse Lodge sometime.

Foundation Director's report: Graham Begg. October is Foundation month and we have traditionally had a "Gee We're Glad You're Norwegian" dinner with all proceeds going to the Foundation. In the light of our financial situation we will consider doing a 50/50 split between the Lodge and the Foundation.

Librarian's Report: Nancy Iverson reported nothing new in the library.

Newsletter Report: Alfred Hovdestad said there would be no newsletter until August. He is planning a June 23 Summer Solstice gathering at Pike Lake. Starting at 5:00 pm in Group Site # 3. Bring your own lawn chairs, drinks, flashlights, wiener sticks, etc. Just follow the flags. Alfred hopes that at least some people will stay up until midnight!

Vice President's report: Marcel Voyer

- a) Marcel priced out a riverboat cruise and relayed the information. Moved by Kathy Fenton/seconded by Mildred Norum that we book a Riverboat Cruise on Friday, August 25 for interested members to be paid for by the lodge. Carried.
- b) Folkfest theme for this year in Canada 150. The Norway pavilion will be at Holy Cross Collegiate. The SNCS is looking into a new venue for 2018.
- c) Nominating Committee: Marcel Voyer and Phyllis Byers will be contacting members to serve as lodge officers for 2018.

President's report: Diane Berg.

- a) We have applied for a New Member Dinner reimbursement of \$ 252.00 from HQ. 18 members and 16 guests attended the dinner in April.



Board of
Directors

Diane Berg

President
306-373-3156
edberg@sasktel.net

Marcel Voyer

Vice-President
306-384-2420
msvoye@shaw.ca

Vacant

Secretary

Sharon Voyer

Treasurer
306-384-2420
msvoye@shaw.ca

Dorothy Haroldson

Membership Secretary
306-373-6478

Phyllis Byers

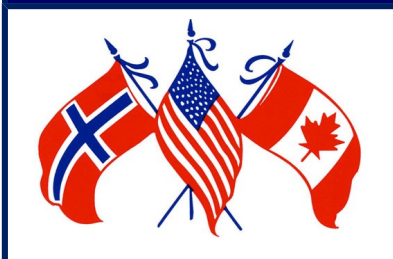
Cultural Director
306-373-6478
jp64@sasktel.net

Myrna Kennedy

Social Director
myrna.kennedy@sasktel.net

Kathy Fenton

Sports Director
306-374-4505



Fra sekretæren continued

- b) Syttende Mai celebration was successful. Our next turn to host will be Friday, May 17, 2019.
- c) Folkfest – volunteers to man our display table will be needed.

Remarks for the Good of the Order

- a. Gayle Jones is in hospital as was Betty Brewer.
- b. Next Board meetings will be August 10 and September 12. Next general meeting is Thursday, September 21.
- c. Thanks to Group 1 and Myrna Kennedy for hosting the June meeting.

The meeting was adjourned at 8:45 pm.

CULTURAL DIRECTOR'S REPORT

If anyone has a cultural skills unit ready to go into head office of Sons of Norway, please follow one of the following procedures:

- 1) If you do it in paper and want to keep a copy, then please make a copy for yourself as I will not pay for the expense out of my money anymore as it is getting to be too expensive for photocopying. When I review it to ensure all steps are followed then I mail it to Sons of Norway head office and head office will not be sending it back.
- 2) You can also do it by email to me except for the pages of the units that need signatures as those have to be paper copies. Then I can forward it to head office by email and it would be quicker as we wouldn't have to pay to send it by registered mail.

If there is any questions please email me at jp64@shaw.ca.

If anyone has any sports sheets done and ready to send in for their pins, please contact me at jp64@shaw.ca.

If anyone would like any cultural skills or sports record sheets then please contact me at jp64@shaw.ca or go to the Sons of Norway website and find both under member resources.

Mange Takk,
Phyllis J. Byers
Cultural Director for Brubyen Lodge #4-576



Officers

- Ellwood Jones** - Assistant Sports Director
- Mildred Norum** - Counselor
- Dorothy Haroldson** - Sunshine
- Myrna Kennedy** - Greeter
- Graham Begg** - Foundation
- Lyla Dalen** - Historian
- Nancy Iverson** - Librarian
- Myrtle Dixon** - Assistant Librarian
- Wanda Fowler** - Assistant Librarian
- Marcel Voyer** - Marshall
- Chris Byers** - Marshall
- Natasha Tripp** - Marshall
- Lois Campbell** - Trustee
- Marcel Voyer** - Trustee
- Kayla Ingram** - Trustee
- Inger Anderson** - Auditor
- Dennis Akins** - Auditor
- Alfred Hovdestad** - Auditor
- Eunice Begg** - Volunteer Coordinator

Editor

Alfred Hovdestad
343 Keeley Crescent
Saskatoon, SK S7J 4B8
alfred.hovdestad@usask.ca
306-373-6694

Thank You

Thank you to Dennis & Judy Akins, Sven & Alice, and Thor & Margaret for coming to my 80th birthday celebration on July 16th.

Thanks to Sharon & Marcel for the card as well. It was a beautiful celebration put on by Phyllis, Doug and Chris Byers and two close friends.

Dorothy E. Haroldson

Fra redaktøren

Kjære venner,

We had a great time at Pike Lake on June 23rd at Sankt Hans. We had a good turn out of our current members, and – *more importantly* – we had a few non-members show up. Hopefully they will soon become members of our lodge. We played a few games, had a few hot dogs, met a few new friends and had a great time. Plans are currently underway to do it all over again next year. Hopefully the weather will be as co-operative next year as it was this year.

Folkfest is coming up so I hope that you get a chance to come enjoy the festivities, the Norwegian food and the entertainment. There are a few people at work who always ask if I can bring them some lefse from the lefse bee, and I always tell them that there will be plenty of lefse at the Norwegian Pavilion at Folkfest.

We are always looking for volunteers to help out at the Sons of Norway display table. Please call Diane at 303-373-3156 or send her an email at edberg@sasktel.net if you are able to help.

Fraternally,
Alfred Hovdestad

Deadline for the next newsletter

Aug 31st



At the Lodge



At the camp fire



At the camp fire



Playing games



Playing games



Can I play too?



Can't wait until next year!



Litt på norsk...

Populær tale blir musikk

Husker du talen til kong Harald? Fredag slippes den som musikk.

Kong Harald fikk skryt for en tale. Folk i Norge og utlandet la merke til det han sa. Talen var så inkluderende og ble delt på internett. Fredag kommer den som musikk. Låten heter rett og slett «Kongens tale».

Musikk-prosjektet En Pose Nonstop fra Holmlia fikk lov av Slottet. De fikk bruke kongens ord og stemme. Talen holdt han på en hagefest i fjor.

Mitt største håp for Norge er at vi skal klare å ta vare på hverandre. At vi skal bygge dette landet videre på tillit, fellesskap og raushet. At vi skal kjenne at vi på tross av all vår ulikhet er ett folk. At Norge er ett».

Kongen snakket også om innvandring.

Nordmenn tror på Gud, Allah, Altet og Ingenting. Nordmenn liker Grieg og Kygo, Hellbillies og Kari Bremnes, sa han.

Talen til kongen er en skatt. Det mener Åge Reite, som produserer musikk. Jeg vil løfte denne talen høyt, sier han til nyhetsbyrået NTB.

«Kongens tale» blir en del av et album for barn. Albumet «Reisen hjem» handler om det å leve sammen med ulike kulturer.

Det var lett å sette musikk til kongens tale.

Det var en musikalsk tale, nesten som en sang, sier Reite.

and a little in English

A Popular Speech Becomes a Song

Do you remember the speech that King Harald made? On Friday it is being released as a song.

King Harald was praised for his speech. People in Norway and abroad took note of what he said. The speech was inclusive and was shared on the internet. Friday it will be published set to music. The song is simply called "The King's Speech."

The music project En Pose Nonstop [A Bag of Non-Stop] from Holmlia [an Oslo suburb] was given permission by the Palace. They were allowed to use the king's words and voice. He had given the speech at a garden party last year.

"My biggest hope for Norway is that we are able to take care of each other. That we will continue to build this country - on trust, fellowship and generosity. That we will recognize that we - despite all our differences - are one people. That Norway is one."

The king also spoke about immigration.

"Norwegians believe in God, Allah, everything and nothing. Norwegians like Grieg and Kygo, Hellbillies and Kari Bremnes," he said.

The king's speech is a treasure. That's what music producer Åge Reite thinks. "I want to elevate this speech," he told news agency NTB.

"The King's Speech" will become part of an album for children. The album "Reisen hjem" [The Trip Home] is about living with different cultures.

It was easy to set the King's speech to music.

"It was a musical speech, almost like a song," Reite says.

Original article: <http://www.klartale.no/kultur/populer-tale-blir-musikk-1.962314>

Spotify song:
<https://open.spotify.com/album/6cWlf2jrTjtIIWQzPNp1u>